



FR	PROGRAMMATEUR DIGITAL Manuel d'instructions et d'utilisation
EN	DIGITAL WATER TIMER User and maintenance manual
IT	PROGRAMMATORE DIGITAL PER IRRIGAZIONE Manuale di istruzioni e di manutenzione

Réf. / Art. Nr. : PRA/PB.1396 / 185316



AVERTISSEMENT :

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.

Sous réserve de modifications techniques.



WARNING:

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note: Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.

Actual product may differ from illustrative photos.

Subject to technical changes and improvements.



ATTENZIONE:

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.

Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.

Salvo riserva di modifiche tecniche.

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56, Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault

Imp. da: Ribimex Italia SRL – 18 via Igna – IT-36010 Carrè (Vi)

[2018-12-03]

FR - Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig.1

II. CARACTERISTIQUES

VOIR TABLEAU 1

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'accidents, de blessures et de dommages.

3.1- Symboles

	Lire le mode d'emploi.
	Protéger du gel.
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance du produit et de la zone de travail.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale

3.2- Avertissements de sécurité généraux

1. Garder les enfants éloignés

Il est recommandé de maintenir éloignées toutes les personnes non concernées par l'utilisation du produit (et tout spécialement les enfants).

L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2. Ranger le produit en état de repos

Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de ranger le produit dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

3. Utiliser des équipements de protection (si besoin)

4. Entretenir le produit avec soin

Maintenir le produit propre pour une meilleure et plus sûre performance.

Suivre les instructions pour l'entretien.

5. Rester vigilant

Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens.

Ne pas faire fonctionner le produit quand on est fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.

6. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur de l'outil sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

7. Faire réparer l'outil par du personnel qualifié

Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer

correctement, ou remplacer toute pièce endommagée, par un service agréé.

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

8. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

3.3- Avertissements concernant l'utilisation

1. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation du produit.

2. L'utilisation de cet outil est interdite aux enfants et adolescents.

3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

IV. MISE EN ROUTE



Avant toute intervention sur le produit, veuillez à ôter les piles du compartiment.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

Contenu : 1 programmeur ; 1 raccord réducteur ; 1 raccord rapide ; 1 notice

4.2- Insertion ou remplacement des piles (Fig.3)

- Retirer le compartiment à pile (4) en tirant sur celui-ci.
- Insérer deux piles de type LR6 / AA (non fournie) en respectant la polarité.
- Remettre le compartiment à pile (4) en l'insérant fermement dans le corps du programmeur (5).

4.3- Installation

1- Connecter le nez de robinet (2) (ou le raccord réducteur (1)) sur votre robinet.

Visser fermement à la main.

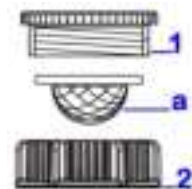
Note : ne pas utiliser d'outil afin de ne pas abimer le nez de robinet.

2- Visser le raccord rapide (8) sur le filetage situé sous le corps du programmeur (5).

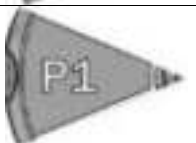
3- Connecter le tuyau de votre terminal au raccord rapide (6).

Remarques :

- Installer le programmeur verticalement de manière à éviter tout écoulement ou infiltration d'eau sur le boîtier du programmeur et/ou le compartiment à pile.
 - Ne pas exercer de force excessive sur le raccord rapide (8), par exemple en tirant sur le tuyau.
 - Assurez-vous que le filtre métal (a) soit présent à l'intérieur du nez de robinet (2).
- Ne pas utiliser le programmeur sans le filtre métal (a).



4.4- Description des informations apparaissant sur l'écran en fonction de la position de la molette de sélection

Position de la molette	Affichage à l'écran	Remarques
		Mise en marche. Programmateurs activés. Fonction arrosage manuel dont la durée est réglable. Les symboles  /  /  clignotent, appuyer sur les boutons "◀" et "▶" pour ajuster la durée ; puis appuyer sur le bouton "OK" pour confirmer. Le compte à rebours débutera et le programmeur s'arrêtera automatiquement une fois la durée écoulée.
		Arrêt de l'arrosage manuel et programmeur désactivé.
		Arrosage automatique activé. Mettre la molette sur la position AUTO pour démarrer les programmes. Permet de connaître les programmes réglés (*).
		Réglage de l'heure et du jour. Effectuer le réglage à l'aide des boutons "◀" et "▶" ; puis appuyer sur le bouton "OK" pour confirmer.
   		Vous pouvez choisir 4 programmes d'arrosage différents (voir limitations au 4.6) Positionner la molette sur "P1", [P1] apparaîtra encadré à l'écran. [START] : régler l'heure de début du programme d'arrosage à l'aide des boutons "◀" et "▶" ; puis appuyer sur le bouton "OK" pour confirmer. [RUN TIME] : régler la durée du cycle du programme (de 1 à 299min) d'arrosage à l'aide des boutons "◀" et "▶" ; puis appuyer sur le bouton "OK" pour confirmer. [JOUR] : sélectionner le jour d'arrosage à l'aide des boutons "◀" et "▶", puis appuyer sur le bouton "OK" pour confirmer. NOTE : le trait sous les initiales du jour clignote, Appuyer sur le bouton "▶" pour sélectionner le jour (le trait ne clignote plus), Appuyer sur le bouton "◀" pour sauter au jour suivant. Le jour sélectionné sera souligné. Répéter pour [P2], [P3], [P4] si besoin.

(*) Lorsque la molette est sur AUTO, vous pouvez vérifier les programmes déjà réglés. Appuyer sur le bouton "OK" le programme [P1] apparaît à l'écran ; utiliser les boutons "◀" et "▶" pour afficher les autres programmes [P2], [P3], [P4]. Appuyer sur "OK" pour sortir du mode vérification programme.

4.5- Exemple de programmation

Note - assurez-vous que l'heure et le jour en cours sont correctement configurés au préalable.

EXEMPLE :

Pour configurer un arrosage pendant cinq minutes à 07h00 ; 09h30 et 15h00 :

Positionner la molette sur la position "P1"

[START TIME] Régler l'heure de démarrage à 07:00

[RUN TIME] Régler la durée d'arrosage à 5min.

[JOUR] Sélectionner le(s) jour(s) d'arrosage (tous les jours : )

Positionner la molette sur la position "P2"

[START TIME] Régler l'heure de démarrage à 09:30

[RUN TIME] Régler la durée d'arrosage à 5min.

[JOUR] Sélectionner le(s) jour(s) d'arrosage (tous les jours : )

Positionner la molette sur la position "P3"

[START TIME] Régler l'heure de démarrage à 15:00

[RUN TIME] Régler la durée d'arrosage à 5min.

[JOUR] Sélectionner le(s) jour(s) d'arrosage (tous les jours : )

Le programme d'arrosage débutera automatiquement à 07h00 pour une durée de 5 minutes ; puis a nouveau à 09h30 et 15h00 et ceci pendant les jours de la semaine sélectionnés.

4.6- Autres informations

4.6.1- Limitations concernant les 4 programmes

1. Tout programme [P1][P2][P3][P4] en cours de fonctionnement prend la priorité dans l'exécution.
2. En cas de programmes qui se chevauchent, la priorité dans l'exécution sera la suivante : voir Fig.4

4.6.2- Symbole ""

Lorsque les piles sont faibles, le symbole de pile faible s'affiche et clignote sur l'écran.

Remplacer les piles par un jeu de piles neuves (voir II-Caractéristiques).

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

- Le produit est destiné pour un usage domestique en extérieur dans des jardins.
- Le produit est prévu pour programmer l'arrosage (par ex. de votre pelouse, de vos plantes, de votre système goutte à goutte, ...)
- Utiliser uniquement avec de l'eau douce claire dont la température ne doit pas excéder 40°C.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre min. 0,5 bar et max. 12 bar.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour toute autre chose en dehors de l'usage décrit dans ce manuel.
- Ne pas utiliser le produit à des fins non appropriées (par ex. pour programmer l'alimentation en eau d'animaux, pour des liquides alimentaires, substances chimiques ; ...)
- Le produit n'est pas destiné pour une utilisation professionnelle et/ou industrielle (par ex. dans des espaces et parcs publics, terrains de sports, ...)

5.2- Informations concernant la pile:

- Insérer les piles en respectant le sens de polarité.
- Retirer les piles du produit pendant les périodes de non utilisation prolongée.
- Témoin de pile faible : lorsque le témoin s'allume au bas de l'écran LCD, remplacer les piles par des piles neuves (voir II-Caractéristiques).

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

	Avant toute intervention sur le produit, veuillez à ôter les batteries.
---	--

6.1- Nettoyage

- Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre.
- Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.
- Ne pas utiliser de produits caustiques pour nettoyer les parties plastiques.
- Ne jamais plonger le programmateur dans l'eau ou un quelconque liquide, et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du boîtier de contrôle / compartiment à pile.
- Ne pas asperger d'eau, ne pas laver avec de l'eau à haute pression.
- Nettoyer le filtre métal de la pompe régulièrement.

6.2- Entreposage

- Nettoyer le produit avant de l'entreposer.
- Oter les piles avant entreposage ou lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue durée.
- Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Il est recommandé de ranger le produit dans un local propre, sec, à l'abri du gel, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.
- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.
- Ne rien placer / entreposer sur le produit.
- En hiver, ou lorsque la température extérieure descend à +5°C, nous vous recommandons de ranger le produit en intérieur à l'abri du gel.

6.3- Mise au rebut

- Piles : Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères ou dans l'environnement. Les déposer aux points de collecte de votre commune, ou de vos commerçants.
- Produit : En fin de vie, ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Presentation

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PRESENTATION

See Fig.1

II. CARACTÉRISTIQUES

SEE TABLE 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Read all these instructions before attempting to operate this product

When using electric products basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of accidents, personal injury and damages.

3.1- Symbols

	Read the instruction manual
	Do not use or leave outdoors under frost conditions.
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle center for further information for its safe disposal.

3.2- General safety instructions

1. Keep other persons away

Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the product and keep them away from product and work area.

Keep children, animals and spectators at a safe distance

Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the product. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

2. Store idle product

When not in use over a prolonged period, product should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children

3. Use protective equipment (if deemed necessary)

4. Maintain product with care

Keep product clean for better and safer performance. Follow instructions for cleaning.

5. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate product when you are tired, under the influence of alcohol, prescription medicines or drugs.

6. Warning

The use of any accessory or attachment, other than one recommended in this instructions manual may present a risk of injury (to persons or animals) and may cause damages.

The user and/or operator are solely responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.

7. Have your product repaired by a qualified person

Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

The use of unauthorized parts or failure to follow the maintenance instructions may result in injury or damage.

8. Remarks

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

3.3- Safety warnings regarding the use

1. Become familiar with the controls and the proper use of the product.
2. The use of this product by children is forbidden.
3. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

IV- GETTING STARTED



Before any intervention on the product, remove the batteries from its compartment.

4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that product and accessories are not damage.
- Content: 1 timer unit; 1 reducer connector; 1 quick connector; 1 manual

4.2- Inserting or replacing the battery (Fig.3)

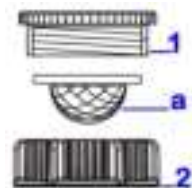
- Remove battery compartment (4), by firmly pulling it.
- Insert 2x1.5V alkaline batteries type LR6 / AA (not included) respecting the polarity.
- Replace the battery compartment (4), by firmly inserting it into main body (5).

4.3- Assembly

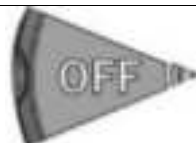
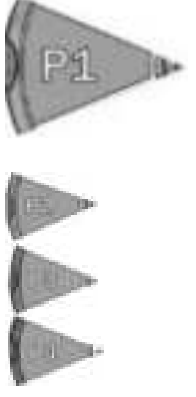
- 1- Connect tap connector (2) (or the reducer (1)) to your water tap. Firmly screw it by hand
Note: do not use any tool to avoid damaging the tap connector.
- 2- Screw the quick connector (8) to the thread on main body (5) lower part.
- 3- Connect the hose of your terminal to the quick connector (8).

Remarks:

- Install the timer vertically to avoid water dripping or entering into battery compartment (4).
 - Do not force the quick connector (8) by for example pulling on the hose.
 - Ensure that the metal filter (a) is properly fitted inside the tap connector (1).
- Do not use the water timer without the metal filter (a).



4.4- Description of the information appearing on the LCD display based on knob position

Knob Position	Display on screen	Remarks
		Unit switch ON. The timer is activated. Manual watering with adjustable RUN TIME.. The symbols  /  /  flash, press on "◀" and "▶" to adjust the run time; then press "OK" to confirm. The countdown will start and the timer will automatically stop after the set time has elapsed.
		Unit switch OFF. The timer is deactivated.
		Automatic watering activated. Rotate the dial on AUTO to start the programs. Programs check (*)
		Set time and day of the week. Press "◀" and "▶" to set the current time and day of the week, then press "OK" to confirm.
		Unit has 4 possible watering programs (see limitations in 4.6) Turn knob to [P1] position, [P1] will appear on the display. [TIME] : press "◀" and "▶" to set the starting time; then press "OK" to confirm. [RUN TIME] : press "◀" and "▶" to set the watering cycle; then press "OK" to confirm. The cycle is adjustable from 1 to 299min. [DAY] : press "◀" and "▶" to set the watering day, then press "OK" to confirm. NOTE: the day will appear with flashing underline, press "▶" to confirm, the day remains underlined; Press "◀" to skip to the next day. The selected day(s) will be underlined Repeat above steps for [P2], [P3], [P4] as deemed necessary.

(*) When the dial is on AUTO and unit is idle (not in watering mode), you can check the programs already set. Press "OK" button, [P1] program will appear on the display, press "◀" and "▶" to show the other programs [P2], [P3], [P4]. Press "OK" button again to exit the checking mode.

4.5- EXAMPLE

To set the watering for five minutes every day at 07:00am, 09:30am and 03:00pm:

Turn knob dial to position [P1]

[START TIME] set the time at 07:00

[RUN TIME] set the run time at 5min.

[DAYS] set the day(s) of the week (for every day, set )

Turn knob dial to position [P2]

[START TIME] set the time at 09:30

[RUN TIME] set the run time at 5min.

[DAYS] set the day(s) of the week (for every day, set )

Turn knob dial to position [P3]

[START TIME] set the time at 15:00

[RUN TIME] set the run time at 5min.

[DAYS] set the day(s) of the week (for every day, set )

The watering program starts at 07am for 5 minutes automatically according to the programmed days.

4.6- Other information on LCD display

4.6.1- Program limitations

1. Any program [P1][P2][P3][P4] which is in operation takes the highest priority to execute the watering without interruption.
2. Should programs overlap, the following situations A; B or C occur : see Fig.4

4.6.2- Symbol ""

When the battery power is low, a battery symbol will appear and flash on the LCD display to remind you to change the batteries.

Replace the batteries with new ones (see II-Characteristics).

V. OPERATION

5.1- Intended use

- The product is intended for outdoor domestic use in private gardens.
- The product is intended for programming watering (for ex. Lawn, plants, drip irrigation...)
- Only use clear fresh water with temperature below 40°C.
- The operating pressure should be 0.5bar minimum and 12bar maximum.
- This product may not be used to do other things outside of the described scope in this manual.
- Do not use the product for unsuitable purposes (for ex. for watering live stock; for food liquids; chemical substances ...)
- The product is not intended for professional or industrial use (for ex.: in public parks, sports grounds...).

5.2- Information on the battery:

- Insert the batteries respecting the polarity.
- Remove the batteries from product during periods of prolonged non-use.
- Low Battery Indicator  : when the indicator appears at the bottom of the LCD display, it indicates that the battery level is low. Replace the batteries with new ones (see II-Characteristics).

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

	Before any intervention on the product, make sure to remove the batteries.
---	---

6.1- Cleaning

- Clean the plastic parts with a soft and clean cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents (solvents, abrasive cleansers) or an abrasive sponge or any sharp objects.
- Do not use any caustic chemicals to clean the plastic parts.
- Never put or immerse the timer unit in water or any liquid, and ensure that water does not penetrate inside the unit / battery compartment.
- Never splash with water or clean with high pressure hose!
- Clean the metal filter periodically.

6.2- Storage

- Clean product before storage.
- Remove batteries before storage or when product is not used for a prolonged period.
- Keep product, user manual and accessories in the original packaging.
- It is recommended to store the product in a clean, dry location, protected from frost, and keep it out of children's reach (e.g. lock it up).
- Do not store product in temperatures lower than 0°C (32°F)
- Do not place or store any object on top of the product.
- In winter, or when the outside temperature falls to 5°C, we recommend you store the product indoors protected from frost.

6.3- Disposal

- Batteries: do not throw with household rubbish or in the environment. Dispose of used batteries in provided collecting centres.
- Water timer: do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment. Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the unit, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[*] STAV = Technical and After-Sales Service department

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; email : sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT- Traduzione delle istruzioni originali

I. Presentazione

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. PRESENTAZIONE

Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE

VED. TABELLA 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere tutte le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di averle comprese.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di danni, lesioni.

3.1- Simboli

	Leggere il manuale di istruzioni.
	Non usare o lasciare fuori al gelo.
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Tenere le persone (es. bambini) ed animali lontano dallo strumento e dall' area di lavoro.
	Non gettare i prodotti elettrici consumati con rifiuti domestici, non gettare nell'ambiente. Portare l' apparecchio in un centro di rifiuti o di raccolta, o chiedere consiglio al proprio ente locale.

3.2- Avvertenze di sicurezza generali

1. Tenere le persone estranee a distanza.

- Non lasciare che altre persone o bambini, tocchino il prodotto.

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

2. Riporre il prodotto in un luogo sicuro.

Quando non é utilizzato per un lungo periodo, si raccomanda di conservare in un luogo asciutto e chiuso a chiave, non accessibile ai bambini.

3. Usare indumenti di sicurezza.

Indossare indumenti adeguati ai fattori circostanti all'area di lavoro.

4. Avere cura del prodotto

Mantenere il prodotto pulito per una migliore e sicura prestazione.

Seguire le istruzioni per la pulizia.

5. Fare sempre attenzione.

Guardare quello che si fa. Procedere con giudizio.

Non utilizzare il prodotto se non si è concentrati, si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, medicinali o droghe.

6. Avvertenza

L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni di funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni

L'utente e/o l'operatore dell'attrezzo sono i soli responsabili di danni o ferite causati a beni o persone.

7. Le riparazioni devono essere eseguite solo da una persona qualificata.

Parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un'officina di assistenza, se non diversamente indicato nelle istruzioni di funzionamento. Altrimenti l'operatore può subire lesioni e/o danni.

Per la propria sicurezza è necessario utilizzare solo accessori specificati nelle istruzioni sul funzionamento o consigliati dal produttore dell'utensile.

8. Osservazioni

Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nelle presenti istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda quanto indicato in questo manuale.

3.3- Istruzioni di sicurezza per il prodotto

1. Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'apparecchio.
2. L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.
3. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.

IV- PER INIZIARE



Prima di intervenire sul prodotto, rimuovere le batterie.

4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.
- Contenuto: 1 programmatore; 1 riduzione; 1 connettore rapido; 1 manuale

4.2 Inserimento o sostituzione della batteria

- Togliere il compartimento batteria (4) tirando su di esso.
- Inserire 2 pile 1,5V alkalyne tipo LR6 / AA (non inclusa) rispettando la polarità.
- Montare il compartimento batteria (4) inserendolo saldamente sul corpo del programmatore (5).

4.3- Montaggio

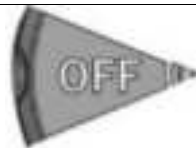
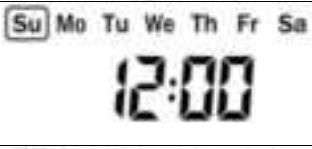
- 1 - Collegare la presa rubinetto (2) (o la riduzione (1)) sul vostro rubinetto. Stringere a mano.
- Nota: non utilizzare strumenti per evitare di danneggiare la presa rubinetto.
- 2 - Avvitare il connettore rapido (8) sul filetto sotto il corpo del programmatore (5).
 - 3 - Collegare il tubo dal vostro terminale sul connettore rapido (8).

Note:

- Installare il programmatore in modo verticale per evitare perdite o infiltrazioni d'acqua sul compartimento batteria / casella di controllo (7).
- Non applicare una forza eccessiva sul connettore rapido (6), ad esempio tirando il tubo.
- Assicurarsi che il filtro metallico (a) sia presente all'interno della presa (1). Non utilizzare il programmatore senza il filtro metallico (a).



4.4- Informazioni presenti sul display LCD a seconda della posizione della manopola

Posizione della manopola	Informazione sul display	Osservazioni
		Commutazione (avvio). Programmatore attivato Funzione di irrigazione manuale la cui durata è regolabile. I simboli    lampeggiano, premere i pulsanti "◀" e "▶" per regolare la durata, quindi premere il tasto "OK" per confermare. Il conto alla rovescia inizierà e il timer si fermerà automaticamente allo scadere del tempo.
		Arresta l'irrigazione manuale e il timer è disattivato.
		Irrigazione automatica attivata. Impostare la manopola su AUTO per iniziare gli programmi. Modalità di controllo dei programmi (*)
		Impostazione dell'ora e del giorno. Regola usando i pulsanti "◀" e "▶" ; quindi premere il tasto "OK" per confermare
   		Puoi scegliere 4 diversi programmi di irrigazione (vedi limitazione nel 4.6) Impostare la manopola su "P1", [P1] apparirà in una scatola sullo display. [START] : impostare l'ora di avvio del programma di irrigazione utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" ; quindi premere il tasto "OK" per confermare [RUN TIME] : impostare il tempo di ciclo del programma (da 1 a 299min) utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" ; quindi premere il tasto "OK" per confermare. [DAY]: selezionare il giorno di irrigazione utilizzando i pulsanti "◀" e "▶" ; quindi premere il tasto "OK" per confermare. Il giorno selezionato sarà sottolineato. Ripeti per [P2], [P3], [P4] se necessario.

(*) Quando la manopola è su AUTO e l'unità è inattiva (no irrigazione), è possibile controllare i programmi già impostati. Premere il pulsante "OK", il programma [P1] apparirà sul display, premere i pulsanti "◀" e "▶" per visualizzare gli altri programmi [P2], [P3], [P4]. Premere di nuovo il pulsante "OK" per uscire dalla modalità di controllo.

4.5- Esempio di programmazione

Nota: assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano configurati correttamente in anticipo

Ruotare la manopola in posizione "P1"

[START TIME] Impostare l'ora di inizio alle 07:00

[RUN TIME] Impostare il tempo di irrigazione su 5min.

[GIORNO] Selezionare i giorni di irrigazione (ogni giorno : )

Ruotare la manopola in posizione "P2"

[START TIME] Impostare l'ora di inizio alle 09:30

[RUN TIME] Impostare il tempo di irrigazione su 5min.

[GIORNO] Selezionare i giorni di irrigazione (ogni giorno : )

Ruotare la manopola in posizione "P3"

[START TIME] Impostare l'ora di inizio alle 15:00

[RUN TIME] Impostare il tempo di irrigazione su 5min.

[GIORNO] Selezionare i giorni di irrigazione (ogni giorno : )

Il programma di irrigazione inizierà automaticamente alle 07:00 per una durata di 5 minuti; poi di nuovo alle 09:30 e alle 15:00 e questo durante i giorni selezionati della settimana.

4.6- Altre informazioni

4.6.1- Limitazioni sui 4 programmi

1. Qualsiasi programma [P1] [P2] [P3] [P4] in funzione ha la priorità nell'esecuzione.
2. In caso di programmi sovrapposti, la priorità in esecuzione sarà come descritto nelle situazioni a, B e C: Ved. Fig.4

[Start] = inizio

[End] = fine

Valve opens = valvola si apre

Valve closes = valvola si chiude

4.6.2- Icona batteria ""

Indicatore di batteria scarica : quando il livello delle batterie è troppo basso, il simbolo batteria compare e lampeggia nell'angolo del display LCD per ricordare di sostituire le batterie. Sostituire le batterie con nuove (vedere II-caratteristiche).

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

- Il prodotto è destinato per un uso domestico esterno nei giardini privati.
- Il prodotto è destinato per programmare l'irrigazione (ad es. prato, piante, sistema goccia a goccia).
- Utilizzare con acqua chiara dolce dove la temperatura non superi i 40°C.
- La pressione di esercizio deve essere compresa tra min. 0,5 bar max. 12 bar
- Questo prodotto non deve essere utilizzato per fare altre cose all'infuori dell'uso descritto in questo manuale.
- Non utilizzare il prodotto a fini non appropriati, (es. per alimenti liquidi, abbeverare animali...)
- Il prodotto non è fatto per un'utilizzazione professionale o industriale (ad es. nei parchi pubblici, nei campi sportivi...).

5.2- Informazioni sulle batterie

- Inserire le batterie rispettando la polarità.
- Togliere le batterie durante i periodi di non utilizzo prolungato.
- Indicatore di batteria scarica: quando il simbolo  comparirà nell'angolo basso del display LCD, indica che il livello delle batterie è basso. Sostituire le batterie con nuove (vedi II-caratteristiche).

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

	Prima di ogni intervento, togliere la batteria.
---	--

6.1- Pulizia

- Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.
- Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi) né spugna abrasiva o oggetti affilati o aguzzi.
- Non usare prodotti chimici caustici per pulire le plastiche
- Non immergere mai il programmatore nell' acqua o in qualunque altro liquido. Non usare acqua nebulizzata, non lavare con acqua ad alta pressione.
- Pulire il filtro d'acciaio regolarmente.

6.2- Conservazione

- Pulire il prodotto prima di riporlo dopo l'utilizzo.
- Rimuovere le batterie prima della conservazione o quando il prodotto non viene utilizzato per molto tempo.
- Conservare il prodotto, il manuale d'istruzioni e gli accessori nell' imballaggio originale.
- Conservare in un luogo pulito, asciutto, sotto chiave, al riparo dal gelo e fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare a temperature inferiori a 0°C.
- Non collocare o conservare oggetti sul prodotto.
- In inverno, o quando la temperatura esterna scende a 5°C, riparare il prodotto dal gelo.

6.3 - Smaltimento

- Batterie: non gettare le batterie con rifiuti domestici o nell'ambiente naturale. Smaltire le batterie nei punti di raccolta del vostro comune.
- Prodotto: In fine di vita, non gettare il prodotto con rifiuti domestici o nell'ambiente naturale. Portare il prodotto in un centro per il trattamento dei rifiuti o in un centro di raccolta di scarti di attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi presso il vostro comune. Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

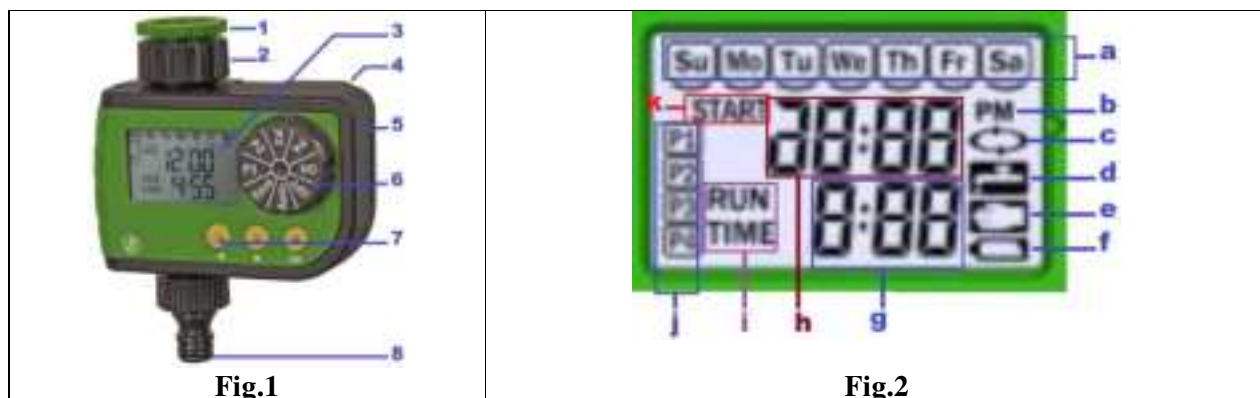
[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE



Pos.	FR	EN	IT
1	Raccord réducteur	Connector reducer	Riduzione
2	Nez de robinet	Tap connector	Pres a Rubinetto
3	Ecran d'affichage LCD a- Jour de la semaine b- Horloge PM (mode 24H) c- Mode réglage d- fonctionnement en cours e- fonctionnement en mode manuel f- Indicateur batterie faible g- Compte à rebours h- Horloge i- "RUN TIME" Durée d'arrosage j- Programme k- "Start" démarrage programme	LCD display a- Day of week b- Clock PM (mode 24H) c- Setup symbol d- Watering in progress e- Manual watering f- Low battery indicator g- Countdown h- Clock i- "RUN TIME" - duration of program j- Program k- "START"- start of program	Display LCD a- Giorni della settimana b- PM (Modo orologio 24H) c- Simbolo regolazione d- Irrigazione in corso e- Irrigazione manuale f- Simbolo batteria: livello batteria scarica g- Timer di conto alla rovescia h- Orologio i- Durata d'irrigazione j- Programmi k- "start" inizio d'irrigazione
4	Compartiment à pile (au dos) [voir Fig.3]	Battery Compartment (on backside, see Fig.3)	Compartimento batteria (ved. Fig.3)
5	Corps du programmeur	Main body	Unità principale
6	Molette 8 fonctions ON - Interrupteur Marche OFF - Interrupteur Arrêt Auto – fonctionnement automatique Time – Réglage de l'heure et jour P1, P2, P3, P4 - Programmes	Functions knob ON – switch ON unit OFF – switch OFF unit Auto – automatic watering Time – set time and day P1, P2, P3, P4 – watering programs	Manopola ON - Pulsante "ON" (avvio) OFF - Pulsante "OFF" (chiusura) Auto – funzione automatica Time – impostazione orologio e data P1, P2, P3, P4 - Programa
7	Touches de programmation / fonctions Bouton "◀" : sélection vers la gauche Pour abaisser la valeur des chiffres Bouton "▶" : sélection vers la droite Pour augmenter la valeur des chiffres Bouton "OK" : pour confirmer la sélection	Adjust buttons "◀" button to decrease the digital value "▶" button to increment the digital value "OK" button to confirm	Tasti di funzioni Pulsante "◀" : <i>decremento dei dati</i> Pulsante "▶" : <i>incremento dei dati</i> Pulsante "OK" : <i>per confermare la selezione</i>
8	Raccord rapide	Quick connector	Connettere rapido



Fig.3

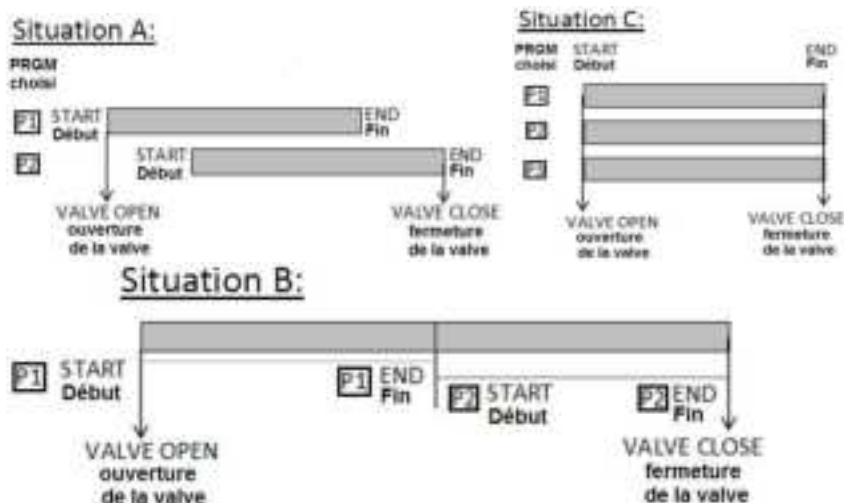


Fig.4

TALEAU / TABLE / TABELLA 1

Description	Programmateur d'arrosage digital
Description	Digital Water Timer
Descrizione	Programmatore d'irrigazione digitale
Référence / Reference / Articolo	PRA/PB.1396 / 185316
Modèle (Type) / Model (Type) / Modello	WT-238
Alimentation / Power source / Tensione	3V 7500 ; (2 Piles 1,5V alcaline type « AA » / LR6)
Fréquence d'arrosage / Watering frequency / Frequenza irrigazione	Réglable de / Settings from / Regolabile da : 1 - 24h & 1 - 7 jours / days / giorni
Durée d'arrosage / Watering run time / Durata d'irrigazione	Réglable de / Settings from / Regolabile da : 1 - 299min
Filetage nez de robinet / Tap connector thread / Filetto presa rubinetto	F Ø 1"
Filetage raccord réducteur / Connector reducer thread / Filetto della riduzione	F Ø ¾"
Pression de fonction min / max / Operating pressure min./ max / Pressione di funzione min / max	0,5bar / 12 bar
Température max. de l'eau / Max water temperature / Temperatura max. dell'acqua	40°C
Poids (sans pile) (env.) / Weight (without battery) (approx.) / Peso (senza batteria) (ca.)	0,3 Kg